

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

S/FIN/W/12/Add.43

5 décembre 1997

(97-5467)

Comité du commerce des services financiers

Original: anglais

COMMUNICATION DE LA MALAISIE

Offre initiale sur les services financiers

Addendum

La communication ci-après est distribuée à la demande de la Malaisie aux membres du Comité du commerce des services financiers.

L'offre ci-jointe est subordonnée à la présentation d'offres satisfaisantes établies sur une base NPF par les partenaires commerciaux de la Malaisie.

La Malaisie se réserve le droit de modifier ou de retirer tout ou partie de l'offre à tout moment avant la fin des négociations.

La Malaisie se réserve aussi le droit d'apporter à l'offre des modifications techniques et d'en corriger toutes erreurs, omissions ou inexactitudes éventuelles, à tout moment avant la fin des négociations.

Toutes les concessions indiquées dans cette offre sont subordonnées aux engagements horizontaux repris dans la liste d'engagements spécifiques de la Malaisie annexée à l'AGCS.

MALAISIE - LISTE D'ENGAGEMENTS SPECIFIQUES

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
SERVICES FINANCIERS Y COMPRIS ASSURANCE			
<u>Engagements horizontaux applicables au secteur des services financiers</u>			
1.	Les offres concernant les services financiers sont conformes à l'Accord-cadre sur les services et à l'Annexe sur les services financiers.		
2.	Les limitations signalées sous "Engagements horizontaux" concernant tous les secteurs ne s'appliquent pas aux services financiers, sauf indication contraire.		
3.	En ce qui concerne les banques et banques d'investissement offshore, les banques commerciales, les banques d'affaires, les compagnies d'assurance et de réassurance offshore, les courtiers d'assurance et agents spécialisés dans la souscription et la gestion de contrats d'assurance offshore, les compagnies d'assurance et les bureaux de représentation des banques commerciales et des banques d'affaires, les conditions et limitations ci-après de l'accès au marché, du traitement national et des mouvements des personnes physiques sont applicables en sus des limitations particulières de l'activité dans chaque service financier, qui sont spécifiées dans telle ou telle offre.		
TOUS LES SERVICES FINANCIERS	3) Limitations des investissements comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs	3) Limitations concernant les terrains et autres biens immobiliers comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs Non consolidé pour ce qui concerne les mesures en matière de services financiers prises en faveur des Bumiputera ou pour aider au développement de tout établissement financier Bumiputera afin d'atteindre les objectifs de la Politique de développement national (NDP)	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
1. Banques et banques d'investissement offshore, compagnies d'assurance directe et de réassurance offshore, courtiers d'assurance et agents spécialisés dans la souscription et la gestion de contrats d'assurance offshore	<p>4) Les limitations signalées sous "Engagements horizontaux" concernant tous les secteurs sont applicables lorsqu'elles sont indiquées pour telle ou telle activité</p> <p>1), 2) Non consolidé*, sauf indication contraire dans la présente liste</p> <p>3) Accès limité à Labuan</p> <p>Accès limité à la création d'une succursale immatriculée ou d'une filiale constituée en Malaisie</p> <p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale</p>	<p>4) Les limitations signalées sous "Engagements horizontaux" concernant tous les secteurs sont applicables lorsqu'elles sont indiquées pour telle ou telle activité</p> <p>1), 2) Non consolidé*, sauf indication contraire dans la présente liste</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale</p> <p>1), 2) Non consolidé*, sauf indication contraire dans la présente liste.</p>	
2. Banques commerciales et banques d'affaires	<p>1), 2) Non consolidé*, sauf indication contraire dans la présente liste.</p>		

* Non consolidé parce que techniquement impraticable.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>3) Les 13 banques commerciales existantes à capitaux entièrement étrangers peuvent rester la propriété de leurs actuels actionnaires.</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne les nouvelles licences</p> <p>L'accès est limité à la prise de participation, par des banques étrangères, au capital social de banques commerciales et de banques d'affaires à capitaux malaisiens ou sous contrôle malaisien, la participation étrangère totale dans une banque commerciale ou une banque d'affaires ne devant pas dépasser 30 pour cent. Une personne ne peut détenir, individuellement ou en association avec des personnes liées, que 20 pour cent au plus des actions.</p> <p>L'acquisition par une banque étrangère de 5 pour cent ou plus au total des actions d'une banque commerciale ou d'une banque d'affaires à capitaux malaisiens ou sous contrôle malaisien doit satisfaire aux critères suivants:</p>	<p>3) Néant, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier, ainsi que pour les activités énumérées ci-après</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>a) la banque étrangère doit pouvoir faciliter le commerce et contribuer au développement financier et économique de la Malaisie;</p> <p>b) le pays d'origine de la banque étrangère doit avoir des intérêts importants en matière d'investissements et de commerce en Malaisie; et</p> <p>c) le pays d'origine de la banque étrangère ne doit pas avoir de représentation notable dans le secteur bancaire malaisien.</p> <p>Une banque commerciale ne peut pas acquérir d'actions d'une autre banque commerciale mais elle peut acquérir des actions d'une banque d'affaires</p> <p>Une banque d'affaires ne peut acquérir d'actions ni d'une banque commerciale ni d'une autre banque d'affaires</p> <p>En ce qui concerne les autres personnes, elles ne sont pas autorisées à acquérir 5 pour cent ou plus des actions d'une banque commerciale ou d'une banque d'affaires si elles détiennent déjà 5 pour cent ou plus des actions d'un autre établissement financier agréé</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>L'offre de nouveaux services nécessite une autorisation, délivrée sur la base de critères pruden- tiels</p> <p>L'accès est aussi autorisé par le biais de la création de bureaux de représentation. Ces bureaux ne peuvent proposer que des services de recherche, d'échange d'informations et de liaison.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué ci-après:</p> <p>a) Sauf indication contraire, la présence temporaire de personnes physiques n'est autorisée que pour la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale.</p> <p>b) Dans le cas des banques, deux cadres de direction supérieurs pour chaque établissement à participation étrangère totale dépassant 50 pour cent. Un cadre de direction supérieur est une personne qui possède les connaissances exclusives et l'autorité indispensables à l'établissement, au contrôle et à l'exploitation des services du fournisseur de services financiers.</p>	<p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
3. Compagnies d'assurance directe	<p>c) Cinq spécialistes ou experts par établissement dans les domaines concernant:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) le financement du commerce; ii) la gestion financière des entreprises; iii) la gestion de trésorerie; iv) les technologies de l'information. <p>d) Les cadres de direction supérieurs, spécialistes ou experts peuvent être déplacés par transfert interne ou autrement.</p> <p>e) Dans le cas des bureaux de représentation, deux étrangers. Un seul des deux postes les plus élevés peut être occupé par un étranger.</p> <p>f) le séjour est limité à cinq ans au maximum.</p> <p>1), 2) Non consolidé*, sauf indication contraire dans la présente liste</p>	<p>1), 2) Non consolidé*, sauf indication contraire dans la présente liste</p>	

* Non consolidé parce que techniquement impraticable.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>3) Les succursales de compagnies d'assurance étrangères doivent être constituées d'ici au 30 juin 1998 en sociétés locales, dans lesquelles la participation étrangère ne doit pas dépasser 51 pour cent</p> <p>Une participation étrangère ne dépassant pas 51 pour cent est aussi autorisée pour les actuels actionnaires étrangers de compagnies d'assurance constituées en sociétés locales qui étaient les propriétaires initiaux de ces compagnies, pour autant que la participation étrangère totale ne dépasse pas 51 pour cent.</p> <p>Tout nouvel accès est limité à la prise de participation, par des compagnies d'assurance étrangères, au capital social de compagnies d'assurance constituées en sociétés locales, la participation étrangère totale dans ces sociétés ne devant pas dépasser 30 pour cent.</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne les nouvelles licences</p> <p>L'acquisition, par une compagnie d'assurance étrangère, de plus de 5 pour cent au total des actions d'une compagnie d'assurance constituée en société locale doit satisfaire au moins à l'un des critères suivants:</p>	<p>3) Néant, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier, ainsi que pour les activités énumérées ci-après</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>a) la compagnie d'assurance étrangère doit pouvoir faciliter le commerce et contribuer au développement financier et économique de la Malaisie;</p> <p>b) le pays d'origine de la compagnie d'assurance étrangère doit avoir des intérêts importants en matière d'investissements et de commerce en Malaisie; et</p> <p>c) le pays d'origine de la compagnie d'assurance étrangère ne doit pas avoir de représentation notable dans le secteur malaisien des assurances.</p> <p>d) la compagnie d'assurance étrangère doit pouvoir fournir des compétences techniques et un savoir-faire permettant de contribuer au développement financier et économique de la Malaisie.</p> <p>Une compagnie d'assurance ne peut pas acquérir plus de 5 pour cent des actions:</p> <p>a) d'une autre compagnie d'assurance en Malaisie qui pratique le même type d'assurance qu'elle; ni</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques	Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
		<p>b) d'une société de courtage en assurance.</p> <p>En ce qui concerne les autres personnes, celles qui détiennent plus de 5 pour cent des actions d'une compagnie d'assurance ne peuvent pas acquérir plus de 5 pour cent des actions:</p> <p>a) d'une autre compagnie d'assurance qui pratique le même type d'assurance que la compagnie dont elles sont actionnaires; ni</p> <p>b) d'une société de courtage en assurance.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué ci-après:</p> <p>a) Sauf indication contraire, la présence temporaire de personnes physiques n'est autorisée que pour la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale</p> <p>b) Un cadre de direction supérieur pour les succursales de compagnies d'assurance étrangères et les compagnies d'assurance constituées en sociétés locales à participation étrangère totale de 50 pour cent ou plus</p>	<p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Un cadre de direction supérieur est une personne qui possède les connaissances exclusives et l'autorité indispensables à l'établissement, au contrôle et à l'exploitation des services du fournisseur de services financiers.</p> <p>c) Trois spécialistes ou experts par établissement dans les domaines concernant:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) la souscription de contrats d'assurance-dommages spécialisés; ii) les technologies de l'information; et iii) l'actuariat <p>d) Les cadres de direction supérieurs, spécialistes ou experts peuvent être déplacés par transfert interne ou autrement</p> <p>e) Le séjour est limité à cinq ans au maximum</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Offres spécifiques relatives aux différents sous-secteurs du secteur des services financiers			
<p>A. SERVICES BANCAIRES ET AUTRES SERVICES FINANCIERS, A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE</p> <p>Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public (transactions interbancaires et services pour les particuliers)</p>	<p>1) Il est interdit de solliciter ou d'accepter des dépôts ainsi que de faire de la publicité à cet effet en Malaisie</p> <p>2) Il est interdit de solliciter des dépôts et de faire de la publicité à cet effet en Malaisie</p> <p>3) Autorisé uniquement par l'intermédiaire d'une banque commerciale, d'une banque d'affaires ou d'une banque offshore</p> <p>Les banques offshore situées à Labuan ne peuvent accepter que des dépôts en devises étrangères. Les banques d'investissement offshore situées à Labuan ne peuvent pas accepter de dépôts.</p> <p>Les banques d'affaires n'ont pas le droit d'accepter des dépôts à terme de particuliers. Le montant minimal de chaque dépôt à terme est indiqué de temps à autre par la Banque centrale.</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Dans le cas des banques commerciales, non consolidé en ce qui concerne l'ouverture de succursales (y compris les guichets automatiques hors des locaux) et le raccordement à des guichets automatiques installés en Malaisie</p> <p>L'ouverture de succursales est autorisée pour les banques d'affaires à participation étrangère totale ne dépassant pas 30 pour cent</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>Prêts de tout type, y compris crédit à la consommation, crédit hypothécaire, affacturage et financement des transactions commerciales</p>	<p>Les banques commerciales à capitaux étrangers sont autorisées à accepter des dépôts en devises étrangères de résidents, sous réserve de certaines conditions imposées aux banques agréées</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>1), 2) Les services financiers associés à l'octroi, à des résidents, de prêts en n'importe quelle monnaie d'un montant dépassant l'équivalent de 25 millions de ringgit doivent être assurés conjointement avec des banques commerciales ou des banques d'affaires en Malaisie</p> <p>3) L'accès en tant qu'établissement non bancaire pour ces activités est réservé:</p> <p>a) aux établissements financiers étrangers, par la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent; ou</p> <p>b) aux bureaux de représentation.</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>1), 2) Néant</p> <p>3) Les établissements bancaires sous contrôle étranger en Malaisie peuvent accorder des facilités de crédit (y compris affacturage et crédit-bail) représentant jusqu'à 40 pour cent au plus des facilités totales de crédit obtenues par des sociétés sous le contrôle de non-résidents auprès d'établissements bancaires. Ce pourcentage sera porté à 50 pour cent en l'an 2000.</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Pour fournir des services d'affacturage, les banques commerciales doivent créer un établissement distinct, dans lequel la participation d'une banque commerciale sous contrôle étranger ne doit pas dépasser 30 pour cent</p> <p>Les banques d'affaires ne sont pas autorisées à pratiquer le crédit à la consommation ni le crédit hypothécaire sur les habitations</p> <p>Seules les banques commerciales peuvent consentir des découverts</p> <p>Les banques et banques d'investissement offshore ne sont autorisées à accorder des prêts qu'en devises étrangères</p> <p>Les bureaux de représentation ne peuvent proposer que des services de recherche et de liaison</p>	<p>Dans les cas des banques commerciales, non consolidé en ce qui concerne l'ouverture de succursales (y compris les guichets automatiques hors des locaux) et le raccordement à des guichets automatiques installés en Malaisie</p> <p>L'ouverture de succursales est autorisée pour les banques d'affaires à participation étrangère totale ne dépassant pas 30 pour cent</p>	
4)	<p>Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf pour un étranger à un poste de cadre de direction autre que celui de directeur général dans chaque établissement</p>	<p>Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Crédit-bail	<p>Dans le cas des bureaux de représentation, accès limité à deux étrangers, sous réserve qu'un seul des deux postes les plus élevés soit occupé par un étranger</p> <p>Le séjour est limité à cinq ans au maximum</p> <p>1), 2) Les services de crédit-bail proposés à des résidents en n'importe quelle monnaie doivent être assurés conjointement avec des sociétés de crédit-bail ou des banques d'affaires en Malaisie</p> <p>3) L'accès en tant qu'établissement non bancaire est réservé:</p> <p>a) aux établissements financiers étrangers, par la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent; ou</p> <p>b) aux bureaux de représentation</p> <p>Pour fournir des services de crédit-bail, les banques commerciales doivent créer un établissement distinct, dans lequel la participation d'une banque commerciale sous contrôle étranger ne doit pas dépasser 30 pour cent</p>	<p>Résidence obligatoire pour la pratique des prêts</p> <p>1), 2) Néant</p> <p>3) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
	<p>La participation étrangère totale autorisée sera de 49 pour cent à partir du 1er juillet 2000.</p> <p>Les bureaux de représentation ne peuvent proposer que des services de recherche et de liaison</p> <p>L'accès n'est autorisé que par le biais de la création d'une succursale ou d'une filiale à Labuan par des sociétés étrangères de crédit-bail de bonne réputation. De telles entités offshore ne peuvent effectuer que des opérations sur devises.</p> <p>Les banques et banques d'investissement offshore ne peuvent effectuer d'opérations de crédit-bail qu'en devises.</p> <p>4) Non consolidé, sauf pour deux étrangers, l'un à un poste de cadre de gestion autre que celui de directeur général et l'autre à un poste technique, dans chaque établissement.</p> <p>Dans le cas des bureaux de représentation, accès limité à deux étrangers, sous réserve qu'un seul des deux postes les plus élevés soit occupé par un étranger.</p> <p>Le séjour est limité à cinq ans au maximum</p>	<p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché.</p> <p>Non consolidé dans le cas des sociétés de crédit-bail offshore, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale.</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Tous services de règlement et de transferts monétaires, à savoir cartes de crédit et de paiement, chèques de voyage et traites	<p>Non consolidé dans le cas des sociétés de crédit-bail offshore, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale</p> <p>1), 2) Autorisation obligatoire pour les systèmes de transfert électronique de fonds</p> <p>3) Les banques offshore ne peuvent proposer de services de règlement et de transferts monétaires qu'aux non-résidents</p> <p>Seules les banques commerciales sont autorisées à émettre des cartes de crédit et de paiement et à fournir des services de compte-chèques</p> <p>Seules les banques sous contrôle malaisien sont autorisées à émettre, vendre et acheter des chèques de voyage en ringgit</p> <p>Pour vendre et acheter des chèques de voyage en devises étrangères, les établissements autres que des banques commerciales doivent être titulaires d'une licence de changeur. L'accès est limité à la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent.</p>	<p>1), 2) Néant</p> <p>3) Dans le cas des banques commerciales, non consolidé en ce qui concerne l'ouverture de succursales (y compris les guichets automatiques hors des locaux) et le raccordement à des guichets automatiques installés en Malaisie</p> <p>L'ouverture de succursales est autorisée pour les banques d'affaires à participation étrangère totale ne dépassant pas 30 pour cent</p> <p>Seuls les particuliers de nationalité malaisienne peuvent acheter et vendre des chèques de voyage</p> <p>L'ouverture de succursales (y compris les distributeurs) est autorisée pour les sociétés émettrices de chèques de voyage à participation étrangère ne dépassant pas 30 pour cent</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
Cartes de paiement	4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf pour un étranger à un poste de cadre de direction autre que celui de directeur général dans chaque établissement Le séjour est limité à cinq ans au maximum 1), 2) Néant	4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché 1), 2) Néant 3) Néant		
	3) Accès limité à la création d'une société constituée en Malaisie. L'autorisation de la Banque centrale est nécessaire. Cette autorisation est délivrée sur la base de critères pruden- 4) Non consolidé, sauf pour deux cadres de direction supérieurs par établissement Le séjour est limité à cinq ans au maximum 1), 2) Néant, si ce n'est que l'offre peut devoir être faite tout d'abord aux banques établies en Malaisie 3) Néant	4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché 1), 2) Néant 3) Néant		
	Garanties et engagements (Les garanties et engagements accordés par des non-résidents sont régis par les règles du contrôle des changes)			

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Services de courtage en instruments monétaires et en devises	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier et tous les secteurs</p> <p>1), 2) Les services de courtage en ringgit et en instruments monétaires émis en Malaisie doivent être fournis par des opérateurs agréés ou des courtiers en instruments monétaires ou en devises constitués en sociétés en Malaisie</p> <p>3) L'accès est limité:</p> <p>a) à la prise de participation au capital d'établissements existants, la participation étrangère totale dans ces établissements ne devant pas dépasser 30 pour cent; ou</p> <p>b) à la création, par des courtiers en instruments monétaires ou en devises, d'une succursale ou d'une filiale immatriculée ou constituée en société à Labuan.</p> <p>En ce qui concerne les services de courtage en instruments monétaires et en devises, les opérations des entités offshore sont limitées aux opérations sur devises.</p> <p>4) Non consolidé</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier et tous les secteurs</p> <p>1), 2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Opérations pour compte propre ou pour compte de clients, sur:	Non consolidé dans le cas des courtiers en instruments monétaires ou en devises offshore, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale	Non consolidé dans le cas des courtiers en instruments monétaires ou en devises offshore, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale	
- instruments du marché monétaire	1) Les opérations sont limitées aux transactions effectuées sur des bourses étrangères spécifiques	1) Néant	
- devises	2) Néant	2) Néant	
- valeurs mobilières négociables	3) Les opérations des banques et banques d'investissement offshore situées à Labuan doivent être effectuées en devises, à l'exception des opérations de vente et d'achat de monnaies avec des banques autorisées en Malaisie	3) Néant	
- instruments du marché des changes et du marché monétaire	Les opérations pour compte propre des banques et banques d'investissement offshore situées à Labuan sont limitées aux instruments créés et émis par des sociétés offshore situées à Labuan ou des sociétés étrangères à l'étranger		
- produits dérivés, y compris instruments à terme et options	Les opérations pour compte de clients des banques, banques d'investissement et sociétés offshore situées à Labuan sont limitées aux clients non résidents et aux instruments créés et émis par des sociétés offshore situées à Labuan ou des sociétés étrangères à l'étranger		
- autres instruments négociables, y compris métal			

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Les opérations des banques, banques d'investissement et sociétés offshore sur les actions de sociétés malaisiennes sont limitées aux clients non résidents autres que des sociétés offshore constituées ou immatriculées à Labuan</p> <p>Le commerce des devises étrangères est réservé aux banques commerciales et aux banques banques d'investissement offshore</p> <p>Les opérations sur les valeurs mobilières, instruments financiers à terme et produits dérivés par des établissements financiers autres que ceux expressément désignés nécessitent la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent</p> <p>L'exécution des opérations pour compte propre ou pour compte de clients se trouvant hors de Malaisie peut être confiée, par l'intermédiaire de sociétés membres de la Bourse, à une société étrangère de courtage constituée en Malaisie, sous réserve de toutes les conditions dont la mise au point est en voie d'achèvement.</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Services relatifs à des émissions de tous types de valeurs mobilières et placement en qualité d'agent (dans le public ou à titre privé) (à l'exclusion des établissements d'émission et de cotation)	<p>4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs</p> <p>1), 2) Une autorisation est nécessaire pour participer à des émissions et fournir des services relatifs à ces émissions</p> <p>3) La participation des banques et banques d'investissement offshore situées à Labuan est limitée aux clients non résidents et aux émissions de valeurs mobilières hors de Malaisie</p> <p>Seules les banques d'affaires peuvent présenter à la Commission des opérations de bourse des demandes d'autorisation pour de nouvelles émissions</p> <p>La participation d'établissements non bancaires exige la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent</p> <p>Non consolidé en ce qui concerne la désignation en tant qu'opérateur principal en bourse</p>	<p>4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs</p> <p>1), 2) Néant</p> <p>3) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Garantie d'émissions	<p>4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs</p> <p>1) Présence commerciale obligatoire</p> <p>2) Autorisation nécessaire</p> <p>3) Une licence d'opérateur en bourse est exigée pour les établissements non bancaires. L'accès est limité à la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent</p> <p>Les banques commerciales sont autorisées à garantir exclusivement des titres de créance privée</p> <p>Les banques et banques d'investissement offshore sont autorisées à garantir des valeurs mobilières libellées en devises, créées et émises par des sociétés offshore situées à Labuan ou des sociétés étrangères à l'étranger.</p>	<p>4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs</p> <p>1) Non consolidé*</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p>	

* Non consolidé parce que techniquement impraticable.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Gestion d'actifs comme suit: - gestion de trésorerie ou de portefeuille - toutes formes de gestion d'investissement collectif - services de garde et de dépôt	4) Non consolidé dans le cas des banques commerciales, des banques d'affaires et des banques d'investissement offshore sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs	4) Non consolidé dans le cas des banques commerciales, des banques d'affaire et des banques et banques d'investissement offshore sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs	
	1) Présence commerciale obligatoire	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Les services de garde et de dépositaire sont limités aux titres sous forme de certificats intermédiaires La gestion d'actifs par les banques, banques d'investissement ou sociétés offshore est limitée aux clients non résidents et aux actifs en devises La gestion par des banques, banques d'investissement ou sociétés offshore d'actions malaisiennes ou de titres malaisiens assimilés à des actions est limitée aux clients non résidents autres que des sociétés offshore constituées à Labuan dont les résidents sont actionnaires	3) Néant	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>L'accès en tant qu'établissement non bancaire autre qu'une société étrangère de gestion de fonds (SEGF) est limité à la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent</p> <p>Pour fournir des services de gestion d'actifs, les banques commerciales doivent créer un établissement distinct, dans lequel la participation d'une banque commerciale sous contrôle étranger ne doit pas dépasser 30 pour cent</p> <p>L'accès en tant que SEGF est limité à la création d'une société constituée en Malaisie dans laquelle la participation étrangère est supérieure à 50 pour cent et nécessite l'autorisation de la Commission des opérations de bourse.</p> <p>La mobilisation de fonds locaux d'un montant égal ou supérieur à 10 millions de ringgit est réservée aux SEGF dans lesquelles la participation étrangère totale ne dépasse pas 70 pour cent et qui gèrent ou se sont engagés à gérer des fonds mobilisés hors de Malaisie d'un montant égal ou supérieur à 100 millions de dollars EU. La mobilisation de fonds locaux est réservée aux fonds institutionnels et aux organismes de placement collectif en valeurs mobilières</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>Services de conseil, d'intermédiation et autres services financiers auxiliaires, y compris cote de crédit et analyse financière, conseil en investissements et en matière d'acquisitions, de restructurations et de stratégies d'entreprises</p>	<p>autres que les fonds communs de placement. Dix SEGF seulement dans lesquelles la participation étrangère ne dépasse pas 70 pour cent peuvent gérer les fonds d'un fonds commun de placement local sous réserve de l'autorisation de la Commission des opérations de bourse.</p> <p>4) Non consolidé dans le cas des banques commerciales et des banques d'affaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs</p> <p>1) Présence commerciale obligatoire pour la fourniture de conseils en investissements et en placements</p> <p>Les services autres que les conseils en investissements et en placements proposés à des résidents doivent être assurés conjointement avec des banques commerciales ou des banques d'affaires en Malaisie</p>	<p>4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs</p> <p>1) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>2) Les services autres que les conseils en investissements et en placements proposés à des résidents doivent être assurés conjointement avec des banques commerciales ou des banques d'affaires en Malaisie</p> <p>3) L'accès en tant qu'établissement non bancaire est limité:</p> <p>a) à la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent; ou</p> <p>b) aux bureaux de représentation.</p> <p>Les bureaux de représentation (y compris ceux des banques commerciales, des banques d'affaires et des maisons de titres) ne peuvent proposer que des services de recherche, d'information et de liaison</p> <p>Les bureaux de représentation des maisons de titres ne sont pas autorisés à publier et diffuser leurs travaux de recherche en Malaisie</p> <p>Les banques, banques d'investissement et sociétés offshore situées à Labuan ne peuvent fournir leurs services qu'à des clients non résidents</p>	<p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Services de gestion des sièges d'entreprises dans le secteur financier: (fourniture de services aux banques commerciales et banques d'affaires aux fins de leurs activités en Malaisie pour le compte de leurs bureaux ou sociétés apparentés situés hors de Malaisie, couvrant la gestion et l'administration générales, la planification, la logistique	4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs Dans le cas des bureaux de représentation, accès limité à deux étrangers, sous réserve qu'un seul des deux postes les plus élevés soit occupé par un étranger. Le séjour est limité à cinq ans au maximum	4) Non consolidé dans le cas des banques, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier Non consolidé dans le cas des établissements non bancaires, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs	
	1), 2) Non consolidé* 3) Uniquement par l'intermédiaire d'une société à 100 pour cent étrangère constituée en Malaisie Les sociétés à capitaux étrangers, les bureaux régionaux de sociétés à capitaux étrangers qui entendent proposer leurs services de gestion de sièges d'entreprises en Malaisie, les bureaux régionaux de sociétés à capitaux étrangers établies en Malaisie et les sociétés à capitaux étrangers déjà constituées en Malaisie	1), 2) Non consolidé* 3) Néant	

* Non consolidé parce que techniquement impraticable.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
technique, la gestion du marketing et la planification de la promotion commerciale, la formation et la gestion du personnel, la gestion de trésorerie et de fonds et la recherche-développement)	<p>peuvent demander à être agréées comme fournisseurs de services de gestion des sièges d'entreprises</p> <p>Ces fournisseurs doivent travailler en Malaisie et satisfaire aux critères suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) exercer au moins trois des activités ci-contre; b) disposer hors de Malaisie d'un réseau notable de sociétés, dont la société mère ou son siège et des sociétés apparentées; c) disposer d'une société à capitaux étrangers bien établie et dotée d'actifs et d'un effectif substantiels; d) disposer d'un réseau de sociétés dotées d'un effectif substantiel de dirigeants, de professionnels, de techniciens et d'autres personnels de soutien qualifiés; e) pouvoir prendre des décisions en toute indépendance sans devoir consulter leur siège ni leur société mère hors de Malaisie; f) pouvoir contribuer à l'économie malaisienne; 		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Services de courtage en valeurs mobilières, comprenant: <ul style="list-style-type: none"> - services de courtage; - cote de crédit et analyse financière; - gestion de portefeuille et conseils en placements; et - études de marché. 	i) en utilisant des services (juridiques ou comptables par exemple) fournis par des Malaisiens; ii) en créant des emplois pour des Malaisiens; iii) en permettant des entrées accrues de devises.		
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs	4) Néant	
	1) Les opérations sur les bourses malaisiennes doivent passer par des sociétés constituées en Malaisie qui sont membres de ces bourses	1) Néant	
	Autorisation obligatoire pour la promotion en Malaisie d'actions malaisiennes Présence commerciale obligatoire pour la fourniture à des résidents de services de conseil en investissements et de cote de crédit		
	2) Les opérations sur les bourses malaisiennes doivent passer par des sociétés constituées en Malaisie qui sont membres de ces bourses	2) Néant	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>3) L'accès est réservé aux sociétés étrangères de courtage agréées, par le biais:</p> <p>a) d'une prise de participation au capital social d'une société de courtage existante; ou</p> <p>b) de la création, avec une société de courtage malaisienne, d'une coentreprise constituée en société locale;</p> <p>la participation étrangère totale dans cette société ne devant pas dépasser 30 pour cent. Ce pourcentage sera de 49 pour cent à partir du 1er juillet 2000, sous réserve de certaines conditions.</p> <p>Une société de courtage étrangère ne peut détenir d'actions que d'une seule société de courtage</p> <p>L'accès des sociétés de courtage étrangères agréées est aussi autorisé par l'intermédiaire d'un bureau de représentation</p> <p>Les bureaux de représentation ne peuvent proposer que des services de recherche, d'information et de liaison. Ils ne sont pas autorisés à publier et diffuser leurs travaux de recherche en Malaisie.</p>	<p>3) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
Courtage sur les marchés à terme de marchandises	<p>La délivrance de nouvelles licences est assujettie à certaines conditions, notamment intérêt de l'implantation géographique, contingents numériques et autres conditions à définir</p> <p>4) Non consolidé dans le cas des sociétés de courtage, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour tous les secteurs</p> <p>Dans le cas des bureaux de représentation, accès limité à deux étrangers, sous réserve qu'un seul des deux postes les plus élevés soit occupé par un étranger. Le séjour est limité à cinq ans au maximum</p>	<p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché</p>		
	<p>1), 2) Les opérations à terme sur les bourses malaisiennes de marchandises doivent passer par des sociétés constituées en Malaisie qui sont membres de ces bourses</p> <p>3) L'accès est limité:</p> <p>a) à la création d'une coentreprise constituée en société locale, dans laquelle la participation étrangère totale ne doit pas dépasser 30 pour cent, ou tout pourcentage plus élevé arrêté par les autorités compétentes; ou</p> <p>b) aux bureaux de représentation</p>	<p>1), 2) Néant</p> <p>3) Néant</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>B. SERVICES D'ASSURANCE</p> <p>Assurance directe (autre que sur la vie)</p>	<p>Les bureaux de représentation ne peuvent proposer que des services de recherche, d'information et de liaison</p> <p>Le nombre total des membres de chaque bourse de marchandises est fixé en fonction des besoins de l'économie</p> <p>4) Non consolidé, sauf pour un étranger à un poste de cadre de direction par établissement, sous réserve de l'examen des besoins du marché</p> <p>1) Il est interdit de solliciter la clientèle et de faire de la publication en Malaisie</p> <p>Le placement direct à l'étranger de contrats d'assurance portant sur:</p> <p>a) des biens meubles ou immeubles situés en Malaisie, notamment tous navires ou aéronefs immatriculés en Malaisie; et</p> <p>b) la responsabilité civile de résidents nécessite une autorisation. Celle-ci est accordée si le service ne peut être fourni par les compagnies d'assurance directe en Malaisie.</p>	<p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les personnes physiques définies dans la colonne sur l'accès au marché</p> <p>1) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>2) Le placement direct à l'étranger de contrats d'assurance portant sur:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) des biens meubles ou immeubles situés en Malaisie, y compris tous navires ou aéronefs immatriculés en Malaisie; et b) la responsabilité civile de résidents nécessite une autorisation. Celle-ci est accordée si le service ne peut être fourni par les compagnies d'assurance directe en Malaisie. <p>3) L'accès n'est autorisé que par l'intermédiaire de compagnies d'assurance directe</p> <p>Les compagnies d'assurance directe offshore situées à Labuan ne sont pas autorisées à accepter l'assurance directe de risques malaisiens</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>	<p>2) Néant</p> <p>3) L'ouverture de succursales est autorisée pour les compagnies d'assurance directe à participation étrangère totale inférieure à 50 pour cent. Les compagnies d'assurance directe sont autorisées à maintenir leur réseau de succursales existant.</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne les aides spéciales accordées aux compagnies d'assurance directe à capitaux malaisiens pour faciliter leur développement</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Assurance directe (assurance-vie)	<p>1), 2) Non consolidé</p> <p>3) L'accès n'est autorisé que par l'intermédiaire de compagnies d'assurance directe</p> <p>L'offre de services d'assurance liés à des placements et de nouveaux produits d'assurance-vie par des compagnies d'assurance directe nécessite une autorisation, délivrée sur la base de critères prudeniels</p> <p>Les compagnies d'assurance directe offshore situées à Labuan ne sont pas autorisées à assurer sur la vie des résidents malaisiens. Cette limitation ne s'applique pas à l'assurance-vie ordinaire des résidents disposant d'un patrimoine élevé.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>	<p>1), 2) Non consolidé</p> <p>3) L'ouverture de succursales n'est autorisée que pour les compagnies d'assurance directe à participation étrangère totale inférieure à 50 pour cent. Les compagnies d'assurance directe sont autorisées à maintenir leur réseau de succursales existant.</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne les aides spéciales accordées aux compagnies d'assurance directe à capitaux malaisiens pour faciliter leur développement</p>	
Réassurance et rétrocession (assurance autre que sur la vie)	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>1), 2) La réassurance à l'extérieur n'est autorisée que s'il n'existe pas de capacité locale</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>1), 2) Pour la réassurance autre que sur la vie, cession volontaire à la Malaysian National Reinsurance Berhad de 30 pour cent au maximum de chaque type de risque</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne les avantages fiscaux accordés pour promouvoir la réassurance en Malaisie</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques	Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
		<p>3) Sept nouvelles licences pour la réassurance autre que sur la vie seront délivrées pendant la période de dix ans se terminant le 30 juin 2005</p> <p>L'accès se fera par la création, selon une répartition équilibrée, de succursales et de coentreprises constituées en sociétés locales, sous réserve des conditions suivantes:</p> <p>a) La priorité sera donnée aux réassureurs étrangers appartenant aux 100 premiers réassureurs mondiaux:</p> <p>i) qui sont présents depuis longtemps en Asie et peuvent procurer à leur succursale/coentreprise un volume d'activités suffisant; ou</p> <p>ii) qui sont originaires de pays ou de régions n'ayant pas de représentation en Malaisie mais qui apportent dans le pays des compétences spéciales.</p> <p>b) Pour l'accès par la création de succursales, la priorité sera donnée aux réassureurs étrangers qui ont l'intention d'établir leur siège régional en Malaisie.</p>	<p>3) Tous les assureurs autres que les compagnies d'assurance directe et de réassurance offshore sont tenus d'exploiter au maximum la capacité de rétention nationale avant d'avoir recours à des services de réassurance extérieurs</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne les mesures accordant un statut spécial à la Malaysian National Reinsurance Berhad</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>c) Pour l'accès par la création de coentreprises, la priorité sera donnée aux coentreprises qui prévoient d'engager des activités dans la région.</p> <p>d) La succursale ou coentreprise doit s'engager à respecter les objectifs nationaux consistant à garantir une rétention optimale des risques locaux, une participation locale à la gestion de la succursale ou coentreprise et un transfert de compétences techniques vers le marché local</p> <p>e) La participation étrangère totale au capital social de la coentreprise ne devra pas dépasser 49 pour cent</p> <p>f) La priorité sera donnée aux coentreprises créées avec un partenaire local:</p> <p>i) qui dispose d'un capital-actions de 3 milliards de ringgit au moins;</p> <p>ii) qui est un établissement de premier plan menant des activités diversifiées à l'intérieur de son groupe; ou</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>iii) qui a de bons antécédents dans le domaine de la gestion de gros portefeuilles d'assurance.</p> <p>La participation étrangère totale au capital social de la Malaysian National Reinsurance Berhad ne doit pas dépasser 30 pour cent</p> <p>L'accès en tant que compagnie de réassurance offshore est limité à Labuan</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué ci-après:</p> <p>a) accès autorisé pour deux cadres de direction supérieurs par établissement. Un cadre de direction supérieur est une personne qui possède les connaissances exclusives et l'autorité indispensables à l'établissement, au contrôle et à l'exploitation des services du fournisseur de services financiers;</p> <p>b) Accès autorisé pour trois spécialistes ou experts par établissement.</p> <p>Les spécialistes ou experts sont des personnes qui possèdent des connaissances et des compétences concernant les nouveaux produits et services, les techniques ou la gestion des établissements qui fournissent les services financiers;</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>Non consolidé dans le cas des compagnies de réassurance offshore, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>Réassurance et rétrocession (assurance-vie)</p>	<p>c) les cadres de direction supérieurs, spécialistes ou experts peuvent être déplacés par transfert interne ou autrement;</p> <p>d) le séjour est limité à cinq ans au maximum.</p> <p>Non consolidé dans le cas des compagnies de réassurance offshore, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>1), 2) La réassurance à l'extérieur n'est autorisée que s'il n'existe pas de capacité locale.</p> <p>3) Six nouvelles licences pour la réassurance sur la vie seront délivrées d'ici le 30 juin 2005.</p> <p>L'accès se fera, par la création, selon une répartition équilibrée, de succursales et de coentreprises constituées en sociétés locales, sous réserve des conditions suivantes:</p> <p>a) la priorité sera donnée aux réassureurs étrangers appartenant aux 100 premiers réassureurs mondiaux:</p> <p>i) qui disposent de succursales en Malaisie;</p>	<p>1), 2) Non consolidé pour ce qui concerne les avantages fiscaux accordés pour promouvoir la réassurance en Malaisie.</p> <p>3) La capacité de rétention nationale doit être optimisée avant toute opération de réassurance à l'extérieur effectuée par:</p> <p>a) des compagnies d'assurance directe et de réassurance sur la vie en Malaisie; et</p> <p>b) des compagnies offshore d'assurance directe et de réassurance sur la vie autorisées à assurer ou à réassurer sur la vie des résidents disposant d'un patrimoine élevé.</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>ii) qui sont présents depuis longtemps en Asie et peuvent procurer à leur succursale ou leur coentreprise un volume d'activité suffisant; ou</p> <p>iii) qui sont originaires de pays ou de régions n'ayant pas de représentation en Malaisie mais qui apportent dans le pays des compétences spéciales.</p> <p>b) Pour l'accès par la création de succursales, la priorité sera donnée aux réassureurs étrangers qui ont l'intention d'établir leur siège régional en Malaisie.</p> <p>c) Pour l'accès par la création de coentreprises, la priorité sera donnée aux coentreprises qui prévoient d'engager des activités dans la région.</p> <p>d) La succursale ou coentreprise doit s'engager à respecter les objectifs nationaux consistant à garantir une rétention optimale des risques locaux, une participation locale à la gestion de la succursale ou</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>coentreprise et un transfert de compétences techniques vers le marché local.</p> <p>e) La participation étrangère totale au capital social de la coentreprise ne devra pas dépasser 49 pour cent.</p> <p>f) La priorité sera donnée aux coentreprises créées avec un partenaire local:</p> <p>i) qui dispose d'un capital-action de 3 milliards de ringgit au moins; ou</p> <p>ii) qui est un établissement de premier plan menant des activités diversifiées à l'intérieur de son groupe.</p> <p>La participation étrangère totale au capital social de la Malaysian Life Reinsurance Group Berhad ne doit pas dépasser 30 pour cent.</p> <p>L'accès en tant que compagnie de réassurance offshore est limité à Labuan</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué ci-après:</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
	<p>a) accès autorisé pour deux cadres de direction supérieurs par établissement. Un cadre de direction supérieur est une personne qui possède les connaissances exclusives et l'autorité indispensables à l'établissement, au contrôle et à l'exploitation des services du fournisseur de services financiers;</p> <p>b) Accès autorisé pour trois spécialistes ou experts par établissement.</p> <p>Les spécialistes ou experts sont des personnes qui possèdent des connaissances et des compétences concernant les nouveaux produits et services, les techniques ou la gestion des établissements qui fournissent les services financiers;</p> <p>c) les cadres de direction supérieurs, spécialistes ou experts peuvent être déplacés par transfert interne ou autrement;</p>	<p>Non consolidé dans le cas des compagnies de réassurance offshore, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>Intermédiation en assurance</p> <p>- courtage en assurance (à l'exception des services d'agence)</p>	<p>d) le séjour est limité à cinq ans au maximum.</p> <p>Non consolidé dans le cas des compagnies de réassurance offshore, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p> <p>1), 2) Les services de courtage en assurance directe ne peuvent être fournis qu'à des compagnies offshore situées à Labuan</p> <p>Le courtage en réassurance est autorisé</p> <p>3) Non consolidé pour ce qui concerne le courtage en assurance effectué à partir du territoire malaisien</p> <p>Le courtage pour l'assurance directe des risques malaisiens par des courtiers d'assurance offshore n'est pas autorisé. Cette limitation ne s'applique pas au courtage pour la réassurance des risques malaisiens</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>	<p>1), 2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
Intermédiation en assurance - souscription et gestion de contrats d'assurance	1), 2) La souscription et la gestion de contrats d'assurance ne sont pas autorisées 3) Non consolidé pour ce qui concerne la souscription et la gestion de contrats d'assurance effectués à partir du territoire malaisien. Les agents spécialisés dans la souscription de contrats d'assurance offshore ne sont pas autorisés à fournir leurs services à des personnes autres que des compagnies d'assurance offshore situées à Labuan	1), 2) Néant 3) Néant		
	Les agents spécialisés dans la gestion de contrats d'assurance offshore sont autorisés à fournir des services de gestion de contrats d'assurance à des personnes autres que des résidents. 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux" pour le secteur financier		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Services auxiliaires de l'assurance:	1) Les services actuariels ne peuvent être fournis qu'à des compagnies d'assurance et de réassurance offshore situées à Labuan	1) Néant	
a) Services de consultations (à l'exclusion des services d'agences fournis au secteur de l'assurance)	2) Néant	2) Néant	
b) Evaluation actuarielle des risques	3) Limité à la création:	3) Néant	
c) Gestion des risques	a) de compagnies constituées en sociétés locales; b) de succursales; ou c) de sociétés de personnes. Les compagnies offshore ne sont pas autorisées à fournir leurs services à des résidents malaisiens		
d) Règlement des sinistres en mer	4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale	4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne la présence temporaire de personnes physiques liée à la fourniture de services selon le mode de la présence commerciale	